Let's Look at Art!

Sudden Shower over Shin-Ōhashi Bridge and Atake, from One Hundred Famous Views of Edo

Class _____

No. _____

Name _____



Title: Sudden Shower over Shin-Ōhashi Bridge and Atake, from One Hundred Famous Views of Edo

Artist: Utagawa Hiroshige (1797–1858)

Year: 1857

Medium: Woodblock print, ink and color on paper

Museum: Collection unknown (impressions are in museums worldwide)

1 Find it! 絵の中から見つけて、〇でかこもう。

- ☐ People running
- ☐ Two under one umbrella
- ☐ Man on a raft
- ☐ Far bank in the rain

2 First look 最初に見たときの感想を書こう。

When I first saw this painting, I felt _____ because _____.

Three colors I can see: ①_____ ②_____ ③_____

3 Words — Match them. 英語と日本語を線で結ぼう。

1. downpour ●	a. ● 大胆な
2. copy ●	b. ● どしゃぶり
3. raft ●	c. ● いかだ
4. bold ●	d. ● 模写する・まねる

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Sudden Shower over Shin-Ōhashi Bridge and Atake, from One Hundred Famous Views of Edo

Class _____

No. _____

Name _____

4 Fill in the blanks. 下の箱から選んで、（ ）に入れよう。形を変えるものもあります。

downpour / copy / bold / raft

1. A sudden _____ hits the bridge.
2. Van Gogh _____ this print in oil paint.
3. A man stands on a _____ in the river.
4. Hiroshige used a _____ design.

5 Read and answer — True or False? 英文を読んで、正しければ T、ちがえば F。

This print is from One Hundred Famous Views of Edo, a series Hiroshige made late in his life. A sudden shower pours down on Shin-Ōhashi Bridge over the Sumida River. People on the bridge run, covering themselves with hats and mats. A single man stands on a raft in the river. The far bank fades into a gray shadow in the rain.

1. The rain is made of lines in two directions. **T / F**
2. This bridge is over the Kamo River in Kyoto. **T / F**

6 Quiz — Choose the best answer. 正しいものを選ぼう。

Which painter copied this print in oil paint?

A. Monet
B. Picasso
C. Rembrandt
D. Van Gogh

© 原田英語 Harada Eigo | 原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください | 画像：Public domain（Wikimedia Commons）

Sudden Shower over Shin-Ōhashi Bridge and Atake, from One Hundred Famous Views of Edo

Class _____

No. _____

Name _____

7 Put the words in order. 語を正しく並べかえて、文を書こう。

1. by / Van / This / in / Gogh / copied / was / print / 1887 .

_____

2. a / This / of / bridge / the / rain / picture / in / is / a .

_____

8 Complete the description. 箱の語を（1）〜（4）に入れて、絵の説明を完成させよう。

running / standing / bridge / wooden

This is a picture of a bridge in the rain. On the right, there is a big _____(1)_____ _____(2)_____. People are _____(3)_____ across it. On the left, a man is _____(4)_____ on a raft. At the top, the sky is dark with rain.

9 Describe the painting in English. この絵を英語で説明しよう（3文以上）。

Useful phrase: was copied by — e.g. This print was copied by Van Gogh in 1887.

There is ... / There are ... / In the foreground ... / In the background ... / On the left (right) ... / I can see ... / It looks ...

_____

_____

_____

_____

10 Think & Talk 考えて、ペアやグループで話し合おう。

Why do you think Van Gogh wanted to copy this print?

_____

Where do you think the people on the bridge are going?

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム www.haradaeigo.com/museum/ 授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain (Wikimedia Commons)

Class

No.

Name

Answers & Notes
Sudden Shower over Shin-Ōhashi Bridge and Atake, from One Hundred Famous Views of Edo　名所江戸百景 大はしあたけの夕立（歌川広重・1857）

1 Find it!

People running＝走る人々／Two under one umbrella＝ひとつのかさの二人／Man on a raft＝いかだ乗り／Far bank in the rain＝雨にけむる向こう岸

2 First look

自由に書けたら正解。I felt calm / surprised / happy ... などの形容詞を使おう。

3 Words

1–b（downpour＝どしゃぶり）　2–d（copy＝模写する・まねる）　3–c（raft＝いかだ）　4–a（bold＝大胆な）

4 Fill in the blanks

1. downpour　A sudden downpour hits the bridge.
   突然のどしゃぶりが橋をおそう。
2. copied　Van Gogh copied this print in oil paint.
   ゴッホはこの版画を油絵で模写した。
3. raft　A man stands on a raft in the river.
   男が川のいかだの上に立っている。
4. bold　Hiroshige used a bold design.
   広重は大胆な構図を使った。

5 Read — T / F

【本文の訳】歌川広重が晩年に手がけた「名所江戸百景」の1枚です。隅田川にかかる新大橋（しんおおはし）に、突然の夕立がふりそそぎます。橋の上の人々は、笠やござをかぶってあわてて走り、川には一人のいかだ乗りが浮かんでいます。向こう岸は、雨にけむって灰色のシルエットになっています。

1. **T**　雨の線は、2つの向きの線を重ねて表されている。
   解説：濃い線と薄い線を重ねて、激しい雨を表しています。
2. **F**　この橋は、京都の鴨川にかかる橋だ。
   解説：江戸の隅田川にかかる新大橋です。

6 Quiz

D　問：この版画を油絵で模写した画家はだれ？
選択肢：A モネ／B ピカソ／C レンブラント／D ゴッホ
解説：1887年、ゴッホが模写しました。今はゴッホ美術館にあります。

7 Put the words in order

1. This print was copied by Van Gogh in 1887.
   この版画は1887年にゴッホに模写されました。
2. This is a picture of a bridge in the rain.
   これは雨の中の橋の絵です。

💡 was copied by（〜に模写された）：受け身 was ＋過去分詞＋by で、作品がだれに影響を与えたかを語れます。

8 Complete the description

(1) wooden　(2) bridge　(3) running　(4) standing

9 Describe（模範解答）

This is a picture of a bridge in the rain. On the right, there is a big wooden bridge. People are running across it. On the left, a man is standing on a raft. At the top, the sky is dark with rain.
これは雨の中の橋の絵です。右側には、大きな木の橋があります。人々が橋を走ってわたっています。左側では、男の人がいかだの上に立っています。上のほうは、雨で空が暗くなっています。

10 Think & Talk（問いの訳）

1. Why do you think Van Gogh wanted to copy this print?
   ゴッホはなぜ、この版画を模写したかったのだと思いますか？
2. Where do you think the people on the bridge are going?
   橋の上の人たちは、どこへ向かっていると思いますか？

正解のない問いです。理由をつけて話せたら◎。

Fun Fact（訳）

ゴッホが油絵でコピー 浮世絵を集めていたゴッホは、1887年にこの絵を油絵で模写しました。読めない漢字をまねして、ふちに書きこんでいるのも見どころ。日本へのあこがれが伝わります。ゴッホは同じころ、広重の梅の絵も油絵で模写しています。

© 原田英語 Harada Eigo｜原田英語の超絶名画ミュージアム
www.haradaeigo.com/museum/
授業・家庭学習でご自由にコピーしてお使いください｜画像：Public domain（Wikimedia Commons）